

wifl\usmzefwDrI

pefpefa0*

pmwrf t u0f

þpmwrfonf uAsnq&mwifH\ uAsnzelvþrluH avlvmwifjyxmaompmwrfjzþly
onf xþmwrþu uAsm\oabm? uAsm\ tuþlw&m? uAsnzelvþrlwef ½þiH
aom uAsnqmqlþþlvæeoabmxm? cþmcsl? uAsnþþlvþþlvþþefEsh xþþlvuþuH
taumiftxnf aznþy;aoma&zH\ elwlull avlvmwifjyxmygonf xlþlavlm
wifjy&mwif uAsnq&mwifH\ avmuulþþtisfcif? trðjrultþþtisfcifwlull tajccl
jynþbwH\ ES\Httu cþfcifarwaw&mrsm yþþrsm\ vmatnis pnfH\ xlþmonuH
awþgonf uAsnq&mwifH\ uAsnzelvþrl twwþymuH\ xiH\ ap&ef JuvtEsh
aumulup? tlyH\ yluav;ellv\ jrefmlb0aw;tv\\$ [hom uAsnolykfull avlvm
clkmjyþvðitallumift&myll? ta&t zlyH\ iH\ avlvmwifjyxmygonf
aontsufa0g[m&rsm/ | uAsn\ cþmrr\ zelvþrl\ y&d m, lþþlvuH? avmu tjiH

ed **g**ef

Ода ти **А** }&опр\&о} пртlywif явмуонf тp0бумqneonf xþum
wluu vbmwlonemrvnay/ uAsmq&monf emvnbnf emvnbnh tavmuf
uAsmq&monf Orsenfp&n/ivn/ Orsenfatmi fllqbnf tmywup&n/ivn/
tmywuaatmi fllqbnf Eþbuþ&n/ivn/ Eþbuþ&m jzpåtmi fllqbnf] kqikm
ygonf xltqit reßit &Nunivif uAspmqlbnf avmutay:ü omrefvlwif xusyli
tmplifurifaygnf rtywDefusi ávmuull cpcf i Eþbuþ om, maomplvzfih tmpl
plifurif tcsptrlfscþmrtsi jzpfay:vmwwygonf xltqit reßit rsvpqih cþmod
(olr [lw] bto t o/avmlygonf xltot&mull pmewbolwif jyei jzeßa0&m wif
pma&olwif rðjrwáom apwem&n/ig tsuf ½ygonf uAspmqlbnf plvfaumi fult
arþi plvfuþÓPjzijenþfum uAsizqllivijyciftmjzih uAsizwfolwifvif avmu
Defusi ávlarwifxmwvwafompvif ueßatmi fvmaphif ygonf þpmwrif uAsm[bnfrif
tb, ènf/ uAsm&vif hom tuþw&mrsñonftb, ènf? xltubl&otmebis
ygaomu Asirsmä;&zReß uAspmqll rnþbllomt &nftaoßm plvfaobmxm cþmcusif
rsñ ½rnñèn? plvfaumi fapwemaumi fjszih zþpnñwnñaqmußxmaom uAspmvifull
talumifst &mEßhylb Ptefvifutmi frnþbllom pumtolt Eß? etdwyif tolum&ef
wluu ½cs, f pluEßz&rnñèn[hom ar;cþrsñ ½vmygonf þpmwrifwif txuf
azmfyyg tar;jyóemrsñullowoejyk avlvnnifxmygonf

* ଦେଇଗନ୍ତା ତୁମେଗନ୍ତିରେ ପିଲାକ୍ଷୀ । ମୁଣ୍ଡମାତ୍ରାଙ୍କାଳୀ । ବୁଝିଛିଲାକୁହାନ୍ତିରେ

1/ with\boE\${may t u0f

uAsmq&mwirHull1933 cEß? EDibmv 29 &ufellwßfjrißtßfawmifomrile, f
ueftausßtßu tz0DbtEßtrd a':pbk, wßhrßzßtjyß trn&ißrß0Dß*ßfjzpbón/
arßcsisöDßteuf 'lwß ajrmufoßmjzpbón/' ueft1ßn rEßv;aumisßwluß q&mawm
0Dßnpm&xHvßDénßEßh0Mß bißmæcbón/ xßhemufultifvßxßfjyß yclußwßf ynm
oißmæep0ftwßf yclußeip0fbwißpmwßf ußifßtßuavmifemrnßzih }ßzwßtßwG
cißygvß} aqmißygrsma&ßomcbón/

xtlsvpqih&pMukwif q | rwefrþí ausniþpwuðbnf i , þ0luZ*sr? a&pBuR
yctulivwif yntoimNunibn 1957 clwif jrefmpwElliN jrefmpmt rSvft rsqH
jrefmpm*Ptxljzih q , lweſatniſriðbnf a&pBuRusniſaep0f umvrþyif a'giſ
eHuyþpmpmif Oþpþxlvfa0clgonf 1958 wif rEåv;wuðlvbll wuf&muðbnf
1959 clwif rEåv;wuðlvf uavmiftoſt oſrS xlwfa0aom IlzerDt t} uAspmtyzjzih
pmayAtnefuAsmqR111bnf 1965 clwif rEåv;wuðlvfS batbRjyD rEåv? yuſef?
a11ef? aejynfawm)Esh &efule(VEA) wlwif jrefmpmoiſycbnf &efulewuðlvif
jrefmpm*Ptxlwef wuf&muðbnf uliſſt rnEsh Ilyeſvuðqmif prſpnrsn})
pmtyfuklvfa0i oajyptklywluulvnf wnfxmibn

2007 cEþi ZefOg&N 22 &uþwif tar&uefynfaxmíþk u, fVileð, mýnþe, f
avþófters, Mjóhetóftið vuþu&nq;áv;ü uG kþelgonf q&mwifH
t½ymþófjciß tcrítemuH 2016 cEþi 'Zibm 28 &uþelli &efulefrill&a0;olð eú
usíþyjukþelgonf'

2/ yesbabm

vbmwlbns avmuywDeſus iA tñtrslull awgrimmoðþmN&onf
oðmwif uAsmq&mrſrl omrefvlxuf omvþum tñtþmrVlunf uAspmqlbnf
Orſenſp&mrriuſſulzþap? Orſomp&mrriuſſulzþap Buſlw&aomt cg jri iAum½b170
Eſraueybl tñtþplur cþmllunlbnf uAspmqlbnf ywDeſusit nñtay:wif
cþſciſ? rleſciſ? Orſenſciſ? Orſonſciſ? almuuAciſ? tñwusciſponh cþmrlsþp
jzþay:vmonf xltþmrſmrsvþqih b0tawþtjri &½vmonf xltawþtjriuſ uAsm
pmqlbnf avmutmjzelb0vHmapwem jzþþefvmonf xltþwenzþþefvmonf
uAsmq&mü tElynnmapwem ½vmonf bElygonf

uAsmq&mwlfonf rttvbwfrimmo&om cþmrtsvpq i þ/þmonf cþmoult
pmzwþlxjælb&efþwemjzþay:vnjyþvif uAsnzEmonf uAsnzBmwff uAspmqhl
onf t/þlt/þtwif? tjriultjriftwif? yuwdtwif zlqjciþr[wþy/ uAsm
oabmwifif pma&onpþvfuþÓPþy&onf 'ðavmutawþtBuL cþm&rlwL uAsm
pmqlk pþvfuþÓPþzibL jyevnþ&om&onf , ifollyciþuL jriþixiþmatrif
jylciþ[lqþrnþ wpþq iþjymifvJ ay;ylciþjylþgonf uAsmtjzpþll&muþþaom tcg
wif uAspmqlk tjriftNuþtawþt xþsm r[wþawþbJ uAsmq&m\ jriþixiþom
jzpþvmygonf uAspmqlbnf uAsly&d m, fuþbL uAsmtjzpþ zlqþvifvþlucif
izpþygonf xþlumifuAsnwffrm, mygonf kqþlucifizpþonf

uAsEsywbuſ̄ iſrefmt b̄meſwſ̄

JowfSwixmaomnfrOfrsmESftnDmvR pmylf t a&twfu? um&ef t csdf
tqu? toHe tolkmponzih plukxmaomtzIt ED} (refrm t bme?
1999? pm 2)

[~~to~~okmyon] x~~t~~q~~t~~re~~lt~~&Mun~~lv~~if uAmonpumajyxu~~p~~n~~r~~if p~~n~~ur~~f~~
rs~~n~~wi~~fl~~uy~~fr~~b~~n~~if pm~~v~~la&t ue~~lt~~ow~~l~~ pmy~~lt~~a&t w~~u~~rs~~m~~~~l~~bn~~lt~~jyif um&eEsh
to~~le~~to~~k~~mvn~~f~~ y~~o~~i he~~M~~u~~ni~~if o~~ly~~on~~f~~

ODΓ λύπειν γαλήνην την ουράνια πόλην

॥ুঞ্জিলুওৰ উঞ্জি মনো প্রমাণিত হলো প্রমাণিত যন্ত্রণা। (কৃতি ১৯৫৪? পৃষ্ঠা 303)
পন্থিত তেজগালক্ষণী খণ্ড কর্তৃপক্ষ উঞ্জি বোন যন্ত্রণা এবং ব্যক্তি
যন্ত্রণা এবং ব্যক্তি

xibamEsgubvř Obveřac: ocifull fawmfrifu-

[k z&f q&f myonf q&f u\ tqlt&Munfif oD[kwp& tqltrefESqupfyf
y&f leonf illaw&onf]

uAsm[þom a0g[n&ESlywbuſ q&nþuþaZmf⁹ -
]uAſmonfBuſtis? Nuſjcis? teuſt "yþ, r̄c̄is? x̄lx̄ſjcisw̄zih
jyþaomt &njzfon} (aZmf⁹ 2004? pm 264)

[k q~~t~~lygon! txu~~z~~nyyg OD[w~~p~~eS D~~b~~v~~g~~w~~h~~ tql~~m~~on~~a~~Z~~f~~ tql~~r~~re~~U~~
E~~s~~ h aygi~~p~~yv~~u~~hom~~c~~g y~~t~~lyn~~p~~b~~g~~yon! uA~~s~~mp~~y~~k~~a~~& z~~B~~mw~~f~~ B~~u~~n~~&~~on~~p~~
N~~u~~m~~&~~on~~p~~ teuft"y~~h~~, f~~l~~on~~p~~ x~~b~~x~~l~~o~~j~~i E~~p~~g~~l~~on~~p~~ [hom t~~&~~n~~f~~tao~~f~~sm
on~~f~~uA~~s~~& z~~B~~mu~~v~~ty~~h~~om uA~~s~~ze~~w~~rl tw~~w~~lyn~~m~~rz~~p~~on!

q&nb#39;ri fo#39;Pfurl uAm\oabmu#39;

]]uAsaqbnfni tb, fnsqvlif pumvltull oihvsatnif zefqif
zqqlulxmonhpumvlt^{1/2}luav;awGjzpolygonf kvG lvG syif ajzqll
vigion}} (riſobP! 1968? pm 58)

[kaznifycjonif jrZifur-]

]]uAṣṇqibnři pumjziht ufuqif zpñfxmaomt &njzpbni' uAṣṇwif
pumuvš bmrřt½ ½ylylxb½ylylk pnř½xmonř tx iſomjriħe&
onř pumonjzpbni' pumonř uAṣṇuř ? uAṣṇElw? uAṣṇES/ñ
jzpbni' (jrZi? 1988? pm 68)

[kqkmyonf xibumihuAsnwpsfk full&;zBmwif bmonpumuhauisph tolksr
\\ ta&:yqyluHazmfus;wif yxmc i fspfyonf]

uAsntawGESfwbuf jrzif-

It n̄t̄p̄m̄rlyḡ i f̄ t̄ m̄ p̄l̄v̄ūl̄ ÓP̄ūl̄ t̄ ōj̄ȳk̄m̄āōm̄ p̄l̄v̄j̄z̄p̄p̄0̄f̄z̄m̄ūt̄;csuf̄ ūl̄ūAsmt̄ aw̄c̄ l̄c̄:q̄Ēb̄n̄} (irZi? 1998? pm 39)

Er geht von uns ab und will

]]uAsnwif tr&w&mulfwify&mü þtjciſt&monf r&A [kwp̄tsuſv̄tw̄
{ u0þroſky/ xiblwp̄tsuſv̄w̄ r̄ellq̄tisup̄onf pumajy\ t vlyſzp̄
onf uAsm\ t vlyſr̄n tr&w&mulf, l̄ uElyw\ cþmr̄lw\ſf, kwaſt mif
zeſw\z\&njp\ / tr&w&mulf&famuf? p0ſpm\OmP\w\ſyif txiftviſ
od\mat mif ykv\ly&eft a:&xuf uElyw\ cþmr̄lw\ſf t "y\h, ſeſw\z\h
ta:&onf uAsm\ w\m0e\} (jrZi 1973? pm 43)

[k q^ulygon! x^ubabnt&Mnlyf uAstrmq^ulont^umrLull tajcc^uao^uvn^u
uAsz^uRmw^uf twwlynmo^ulon! ptqi^ulf 0mPbabmygvmon! rtd^umrEsh
qiscitull pmzwfbxlt a&mu^uyRmw^uf zelw^urltwwlynub^ulon! uAstrmq^u

tajccDmPlynmr%bj avmu\tr&w&mullq ijcibllyr jyefvnswijyElrnf r[kw
ay/ xhnumi yisAmonf u0kypnfszpbnf! u0kypnfsnf uAsjzpbnf[k qfsl
cjcifizpzlygonf!

uAsewDrElywbuſ wublvbleſElſu-

¶obiš, I wwfjrmufbom ynmullt Elynm[hc:on? pm 147] awč
ypnſt jzpf t oſyly) zefwlonlt Elynnull uAṣm[hc:ygonf x̄lumih
uAṣmq&monf u01 uAṣmq&m\zeſwlsuſypnſonf u01ypnſ} }
(bleſE? 2012? pm 147)

[kquþyþþlþoywifþyþxþygonþ]

uAsit u\$w&mESlywbuſ q&maZmſſu &opmayt z@pmtywſt

]]uAmonly&bwüEþbuſciſuſzþþvſuf xEþbuſciſ*, uEſh b0uH
tody;í tuſſijkwwbonfullowijKtybn} (aznf 1963? pm 116)

[kq̚kmygon] r̚ivn̚h̚l̚l̚;ur̚-

॥Asnq॥vm acwfb॥0g[m& , f acwfbay:a0g[m& , f tbnE
þck 0ub||
xhobkm;|| uAsnqprvmygbt? uAsnq&m[m b, fvmufl xd t||
cbm&wmull b, fvtwwlynawbly) azmfxbvbvbjlvmaw[m uAsnq
ta&:ygwjt pdvft ylfjzpfw, } (n&ml;? 1969? Z)

[ɪ tʃʌpmrEʃt wwfynwlt a& ygyllwifxmyonf]

uAsma&:zBmw&f 'davmuultajccl vnf pma&;oNptvfu!0mPEstlx&f a&:zBrl
(oB[w) to&fajymisí a&:zBwifyrbnf ta&:ygonf xlbabmu&
aZmfazmfatmif uAsptvfu? a&:zBwifESfwbuf -

Iipumuleat mi b̄jym&v̄if 'davmuwif wu, ɬ̄i wu, fzp̄l wu, fll̄i
aw&aom talumi ɬ̄ci f&mw̄ll̄i t̄i tw̄i jye&jy&onf̄ll̄i at mif bmom
pum\obm̄t & wiþmcuſr̄i? tvuſr̄i jzih p̄v̄iſlÓP̄luþiſrl;í
c̄lx̄ba&z̄l̄on̄i k̄w̄i, k̄mygon̄x̄l̄umih p̄mayt Elynmypon̄wpc̄l̄on̄i
p̄v̄iſl̄0mP̄luþiſrl;í a&z̄l̄on̄} (aZm̄aZm̄at mi ? 2004? pm 19)

[bznyxmyon] pma&;oN tawtluu tm&ipmrlwuu pma&;oN ptyulEsh
ta&;tzluu aumi&pntyamuf emvnfvn&on]

q&maZmf*su uAsmzefwDrES lywbuf -

¶zeſwþlq̄lomprſonſ pma&q̄mw! apwemulvnsaumiſ? pñvſul
ÓPſulvnsaumiſ? awt þulMñtjriſwulvnsaumiſ trþkæonſ
apwemulvnsaumiſ cbm&aompzþxæſElſbnſ pñvſulÓPſuſruſvnsaumiſ

euðþorpijzþxðfEllibnI tawðtBuLlum tjri Ellipyvðus, Deðaom
pm jzpEllibnI tvþllyðipmraemr, jzpþxðfEllibnI) (azmf. 1986? pm 32)

[kɔk'myɔnʃ]

uAsmq&mwiflönf uAsmz&mü apwemBuðojzþönf oLarwåw&mönf
Buðrñus, jyeßbnf oLarwåw&mönf jrefrh&ajr awmawmi lywðefusiftay:ü xñ½
onf jrefrhaußvuseßh jrefrh Óðausr "avþkþltsntay:ü jzeßlusufxmönf" xll
apwemult ajccí uAsmz&mü pðvñlñt0mPfñvnf xujsrubn f tawðtBuðtNunjtjrif
Eþyfölvnfjzþönf oLuAsmz&mönf txuáznyyygtcsuðmEßlynpf pmraemr, [k
qEßlygnf

3/ wifl\ueszefwOrl

uAsmq&mwltbnbfñ rtwjrihbrt&mtmvlhay: tm&ipmjyðvðtþmr
wpfj jpþay:vwvwbnf xlþmrlnf rxljcmoñvnf uAspmqkþpwlflEshylzmf
Munlvlfuomt cgwif b0towlbnf jpþay:vmyonif uAsþpwlfl? uAsmtalluñif
t&muñzþpnfjyðaomt cgwif pmql&zlom talmist&monifþoublt talmist&m
Eftðiðlfuþpahomt a&tzEshaygiþpyvlfuomt cg &oEsb0tolygom uAsraumif
jpþvmyonif

3?1/ uvřES ūumūfūšm zefvřrl

uAsq&mwiflonsf avmuultpifwfbjzpfonf cphomrsupESMunBevnf
avmu\ taumiftqflull uAsizwfowlitm qifciywwfbjzpfonf]uvrESh
aumutufo} uAswif boabmuifwfonf

luvTIES, wbuſ Temſt qtxl EG fm, SuvtVaxfaomw

uvfusutl Bud mteufS hlytlyvnyfzmon

uvitbultemrteuzizivbmí It½ytaxg? Bud mteuzih

TrípE: Enfócate en tu negocio

(c) Copyright front page 1999, pm 6)

Γκτευζόμενοι

յասմանքը Եղբայր Լեռօձութառ բահանակ պօֆվի
առն } (c&Daqm թթվական 1999 թվական 13)

[Li z̄lqkmyonf tq̄lygt euf̄lq̄tsur̄mullunfūf uvt̄ES̄h̄umuf̄pf aog[m& Eſ̄f̄p̄v̄l̄n̄f̄rajzmīrw̄b̄] vt̄v̄n̄h̄umuf̄ph̄om oab̄aq̄mīfon̄fullaw̄konf̄

xlbbl olwpfg\vljftm;ESh t&i;fwnfxmaomt&mull rw&m, l pmaomuf
onfJrlvmonf xlbbl tacsmi, l tacsmi pmtwwhomvlsmonf qu&uESh
pmuav;rsiulbllzpfy) xlbwltull avmuav;ESlypf atnf parni;xlwbibnif hom
tawfzpfy)lvmof xltay:ul uAspmqlu uAsizwolt m/lvif aysfp&m Efpbuþ&m
uAsnwplk fzpflvmatmif oNtElynrzefwDrjziha&;zlxmonfullaw&onf

uAsmq&monf avmuw&f olvpfgylbnf uL aysn&f hygyp&f, l̄ pmaomuf
aeaom tolawntleaoomot&smuL aumul&sp&f? uvtlusoLs [Jribn& xl
tawftjriL vbmrs&Efrz&f obm&tavmuL qel&f armi&faxmi&f&mw&f pygr&smuL
, l̄ ipmaomufaeaom qu&uE&pmuav;rs&muL Zmw&qmi&f ylk uAst&pvf&muL z&pn&
wn&qmu&fxmygon&

uAspmqibni taw&tjri iwp&yfll aznfy&mü Zmwññuav;wpcl jriññav;
wpclzih yllzmxmoni uAspmqilewñxmaom wpñvññuññf ae&ma' oamemuch
ygoni rpmñwltññ rpmñarmi ñaxmi ñaom ae&njzpbnñ zsmay:üpygrññvnñ jzelciñ
xmoni xllubññomaemuchñ Zmwññqmi ñqu&uñ pmuav;rsññuññf

¶rpnðwHarmisvufzsm
qu&uivnsem? pmvnsem
pygwpfzsm pm̄p&m
qu&uivnsemvñ? pmvnsemvñ

(wif 2017? pm 175)

[~~q~~u&u&uav;r&monf rpmDarmiſaxmiſaep0ſuvnſvmljzpbnſ
qu&u&u&uavr&monf rpmDarmiſaxmiſaeſJ armiſaxmiſaeonq&bnſ uAſm\
aemutſtſeſumvull]

]?rvvnfaxmif? vvnfaxmif

rpm0wfirm f{}

(wif 2017 pm 175)

[~~z~~qkmonf rpm0tw&f yif i fyefer armi faxmif&aomt c**sh**bn folwpyg \ ypnif
ul toih l if aysfaysfyg yg qu&ufsmonf pm;aomu&i f aw;q**ts**fzpbnif
pmuav:rsmonvnif xltwlyifzpygonf xbabbmull

darmi spixtu usvitusvit

qu&u&w;qt&f

ՕՆ ՄՎԴՒԱՆ ԽԱՐԱԲՈՅ

pmuav;u usvpfusvpf

usvplusvpf usvtusvt? rpm0wltt} (wif? 2017? pm 175)

[ka&:z] **x** mygon! uAspmqlbnf jrefnbaşvufawm/şırıwif jri beuşzpəom t½^{1/2}
½tisül tñ½^{1/2}cəmum vlabvmu½trəwu, f yi yiyefyeş pəlaqmı½şaz&orş, Esh
vtʃvnəumufusʃum acgiʃylzwəom oln½o½fullawʃycəbn!

rpm0onf yi yefpbarmi faxmi fae&cefwif armi spifxlyu qu&ufuav; rm0onf usvflusvtif k aw;qleoni pmuav;rm0uvnif pygrsmu pEsh&if usvplisvpEsh ayslyg;pmatmrfnfeoni tvG wultoih l aysfaellionf xllublhom vEfts\ oabmull uAspmqllurpm0Esh qu&uif pmuav;wEsh oauivjy\l qlikmygonf uAspmqlbnf avmu 1/4 vEfts\wif 1/4 lompbfvlyul pmaomufEsh vtfvnfnauufuif pbf pmmaomolw\l edtivylullqbfvstfbfotl o1/4 fazonfxmonf

uAspmqbnf ptvul&ilusulibmr u xptvuluh yllzfonh ta;&tzlvivnf
ayghygyg;Esh pmzwoltjriftm& tMumt m&ft vG wul xiC yfmatmi?
NunEiVtNyBzG fzpatmi zBqEiClyonf qu&ufsm;Esh pmaav; rsmwif xljcmaom
trit&mryg;yg ystnfpmsnszpbaoam trit&mjpfgvtrtnf pmqlivitlonf qu&uf
Esh pmaav;wl toli tm&plifum usvtusvt? usvpfusvpf bnh atrfrnbh
rsmultolyk uAsmultouDiJyD EfbuzG fzpfvmatmi zBqkmyonf uAspmqH
onfjrnbfpt vuhultolbabmr u teubabmyg ygt mi f ae&mwuszqjCijzih
EfbuzG fuAsmpfylk f jzpfvmatmi zelwixmonf ulw&onf

xluAsav; \ t"luasom zefw&zirf qu&uEshmuav;w\ toltsuul
jrnbf\l vufizih teu\vnfygt oln\vn\l\m\&atmis xnf\l\z\l\q\k\m\jci\jzpon\l
usv\l\usv\l\ usv\l\usv\l\pt oln\l\suul xy\l\umxy\l\um z\l\q\l\i\jzih pmzw\l\Nem\l\xb\l

xi[yllma, mi lmapy] arm faxmifc[u] awqrih v[ll]om qu&uESpmuav;w[ll]
obmDEShqayfum 'davmuu] tajcykombotou] aznacqmihomuAsmtjzpf
emvnvutclvmlu&yon]

uAsmtq[ll] pmqlnuAszwolw[ll] xllblluvitnuu] aumusufbts[
ulz, lloibni [homtawúllay;&vvn]

]uvrlauusufbts[w[ll]cpi

avmuav;ellypfcellypf

usvrlusvpf usvrlusvpf

(w[ll] 2017? pm 175)

[h&zlxmyon] uvrlusonfaumusufbts[homteuEShqu&u] pmuav;w[ll]
atmfrnb[ll]tjzpf usvrlEshusvpf pumv[ll]t eufsifaygi fpnfum uAszllqkmyll
rlxlljcmaom pumtoltE[lqlygrn] pmqlviflton] avmuultp[ll]wwbly]D
avmuwif[ll]trit&mrsmuull] rcphoihsuull]fazawwif[ll] elwygon]

32/ tlylluav;ellv] uemzevlrl

uAspmqlviflbnfamuxb[ll]i myllyvifvlp[ll]lbbm0tr[ll]r[ll]
avlmqefppmuntion] vbumifw[ll]p[ll]lful tw[ll] lz[ll] fzphatni f a&jyoubl[ll] vlyg
vleyw[ll] p[ll]lfulvn] pmzwolw[ll]taeEsh uAsmtolijyvif Munlwwf[ll]wwf
atmifzllqllu&on]

]tlylluav;ellv] uAsmwif uAsmq&mwiflton] avmuwifvluuEsh t vlf
txlf[ll] tluufullygi jyvif tcifta&;, lwwfomv[ll] trit&muu zllqkmon]
tajctaeaumi f vif r[ll]f[ll]saqmifjzpb[ll]lqly] tajctaer [elvif a&ni lwwf 1&niwwf
aom olvpfytjyfz[ll] axmiwwfom vlp[ll]lulqifcifbnftavsmu pmzwolw[ll]
tody;xmonfuhaw&yon]

uAspmqlbn] [lwnfzp[ll] r [lwnfzp[ll] tlylluav;aewwb[ll] lluubn]
jzp[ll]prl[ll]lfbn]fzp[ll] tluufullygi aygi foifaewwb[ll] r[ll]bnfzp[ll] rr[ll]bnfzp[ll]
tr[ll]ftw[ll]rajymbj x[ll]f[ll] pumtvs ajymwwb[ll] oabmobm0ulvifjxm
on] xlhemufzp[ll]fzp[ll] rjzp[ll]fzp[ll]apygoifjy] t usl[ll]zpx[ll]f vif &, l[ll]mon]
t usl[ll]zpx[ll]f vif a&ni 1&niwwfom wplu] bumi] qebnhomtrit&mrsmuull
t E[ll]vifjxm]ygon] pmqlbn] pmzwolw[ll] u] ? Elw[ll] ESv[ll]trit&muu qifcif
aygi foifquq[ll]w[ll]fa&ni 1&niwwfap&ef vr[ll]n[ll]xmonfuhaw&yon]

uAsmq&mwifl] uAsmtullavlvmlunhomcg tallumi&monf aelb0b0ü
awllu]wwfom tallumi&mrsmoijzpb[ll]f ollmwif xl[ll]allumi&mrsmoif
tr[ll]f&mjzpb[ll]f uAspmqlbn] c[ll]mrltr[ll]f&muu a&onf qllomoabmEsh uluhD
on] aelb0aw[ll]ri&aom tallumi&xs vbmwiftw[ll]f vlyfom tawftjriul

uAṣṭācīśpūrṇavīśyifpmqīpūrṇūlōmPEShpūrṇūlōmPūllylīznf xmaom
pūmvlzlpnfrlsmuH awRoniH avmuwīf pūrESlt rēlultajymoJ vrlvns
tvlbibhexlāmōt cōlt a&;, lwwāmōt Eām, fullāmī lwwāmōt oWlNo1%full

It's All About Esports

(wif 2017 pm 215)

[bəmtoit Ebfjzih xkdiyHznfxmonf vluiftnyWytuav;ESI k OdoojyK a;&zD
xmonf xluAsmacqi fpofuHteufcHzn&mü

][kwf[kwf[kwf[kwf ES/Hlyfayr , h

tiny/tɪnɪ/uv;eləʊwɪfɪ/

(wif 2017? pm 215)

'kwd ylfü -

THEORY OF PRACTICE

რთულფონეტიკულა მუსიკურუმ

[bnf&m ajymvvwfwD0]

(wif 2017? pm 215)

[b0ntz!w!f x!ub!homvlt r!t & m!r!s!u!l r!t!lywDe!us!f t p0ft!jri!w@
&aomvn! tr!w!x i!v!uaom uA\$izw!o!w!t z! ywDe!us!f! jri!v!y!v!f
E\$p!u!c!f!j!z!p!v!m&on! q&m!z!f!u!vn! pmaum!fayaumi!q!b!n!f! ywDe!us!f b0
tu!u!u!y!e! jri!v!map&r!n!f kq!k!my!q!on!

q&mwif\ uAstrmonf 'davmuEshruisontitavsmuf uAstrmuhzwfrvif
ywDeſusift uBuſuſ jriſ, miſmapygonf xluAſm tmoſcaſh [ebfqmi ſwwf
ow\ uſ Elwft rlt&mullo1/2ay:atmif wluſuſuzjyElſciſjzpſonf]BuſuſBuſuſ
rBuſuſBuſuſ} qibnfta&tzluvnſ Elwſajypumjzpſ yſ obmUuſonf uAſizwſol
taeEſyſ jriſ, miſ Nuſa, miſmaponf][[kw[kw[kw[kw[BuſuſBuſuſ rBuſuſ
Buſuſ} t [kwypumvhes tji iſjypumvluſ wluſublcifjzih xljcmay:vſaponf

þumv̄l̄s̄u ll Eþþt̄f̄x̄ȳl̄m̄x̄ȳl̄ o ll v̄l̄s̄i s̄j̄i h̄ t o ll p̄f̄l̄w̄n̄f̄ll O ḡs̄w̄p̄f̄l̄m̄i s̄
x̄l̄ a v; þt̄f̄e f̄l̄m̄ & o n̄l̄t̄w̄l̄ u A s̄m̄o n̄ ȳl̄ t o u ð i l̄m̄o n̄ ȳl̄ o b̄m̄u s̄v̄m̄
o n̄l̄ k x̄i l̄m̄ & o n̄l̄

www.yifwefrl

¶r¶t¶t¶f rr¶t¶t¶f csefumcsefumxmygv¶

we&we&m tvþumawell

t pryßapzllcßfxeßrnf

Elwfi d{NunfygvUc\$ayshaysmi f{}}

(wif 2017 pm 216)

Ijzpfzpf rjzpfzpf

jzp&i fawm h^u lygw, p rjzp&i fu^u lyg[k

volumen [vʊl'meɪn] n.

bmvlllhnmvllzwyawmh

aumifvlu&ifacqifvUww&rwh

t̪ʃv̪w̪uʃɿ , b&nh̪ b&mt̪ aɿm̪ iʃayx iħ

tjwE{vllowumulbmaxm{}}

(wir! 2017? 216)

[Egikyongon] uAspmqibni Elwajymumrsmull vifvifbixmon] [eaqmif
wwfbN trit&multaqiwif rsuEfcisifqifxif aijmiaeoubi przwfbwlifbom

&atmib&zEibn!][[mvlv 'gvlv bmvv nmvljzwfayaw!] [hom
ta;&tzlwf tajym[efsnallumih ygeybN trlt&monf o%yay:vflvmonf
rsu&rbu&lmwlf e, fy, ftopD&Oexrfrsmof trsv&a;&twfis en&trslsH
tmxlv&lyrsaeonbabmullwif&mu] trsvlwuz , þ&m þ&m tallumifayxi&
tjywEufv olwumubmaxmif!] [k zlqkmonf teufbabmt& tcshtqut&
omru tolbabmt& eabxyfxmaomallumi hq%yay:jynplbn! [kqlrn!

xuAstw&f uAspmqH tollykaom uAsty&d m, fñ ElwfajymputrsñuH vñvñf
olí temuybjyjy [ecfpm&atmif a&zjcijszpbñf xElwfajymputrsñuH olímw&f
][kñf kf r [kf [kf BuñBuñBuñf rBuñBuñBuñf rñfñf rrñfñf jzpJzf rjzpJzf] ponf
t [kfbañEsh [kfbañBuñf ñf , ñf oEbsñfñf uAstqñfñf xñd&muñ
aponf cyñd&muñ hñfñfba&ñfñfom oabñvnñgyñfñf oibñf vñfñgeyþñfñf acwñfñf
jzwþfæfæolwñf ulí fñfñfrit rit &moñf ay:vnaponf uAstw&fñfom tolÍ Ebs
rsñfñf tajym[efsñfñf pñzwþfñf aeEsh Eþþuñpaom uAstauñfñfwpýkf jzpñvñf
onf[kxijrifñf onf

3?3/ jrefmbo aw; t vSu_omzefwrl

uAstr&:z!owWwGf p!vft v\$&rn! p!vfv\$!pmv\$!n!k

Jyefrs&, þNi llmr&
tcslefft&efoi hvefyslhl/
jzpE lfonfri pmyE S b0
þlvumist ajccil? tawft ajccil
owft ajccil? todajccil
þlvu! OmPrffrlhvwygrs
[wrtnly/]}

(aZnf* 1997? pm 425)

q&maZn[†] uq[†]lyon[†] x[†]babmtw[†]fyif pmq[†]wif[†]l[†]on[†] tr[†]djrult[†]pt[†]ib[†]n[†] tr[†]djrü
ar[†]av[†]s[†]on[†] jref[†]ttav[†] jref[†]rh Oba[†]srts[†]u[†]ll p[†]&e[†]son[†] jref[†]p[†]lv[†]'mw[†] u[†]e[†]at[†]m[†]
aeon[†] uA[†]sr[†]on[†]vn[†] jref[†]ttav[†]? jref[†]tb[†]0? jref[†]tb[†]w;rs[†]z[†]pb[†]on[†] k a[†]u;a[†]lm[†]x[†]
ygon[†]

॥jrefmb0aw;tv} uA\$w&f taNuist&my&taeEshuAsnq&mu rtbnfjrefm
ybonf jrefmyDAk\w&ma\$wnf\$tnull, \$unbonf Ak\omawnfzponf xlblyzp&
jci\$utPf, bnf jrefmb&ajr\ t"u&jzp\$om {&m0w\$ut\$ponf {&m0w\$jr\$p\$oh
onbfNum&efsmjzp\$ponf tnma\$vu\$'owf\$om xaemiscu\$tnay:ü oL
touDhm0\$ull c\$tfqBk\$monf tnma'o\ , mawm v, fwmull uA\$tpmq\$bnf

þ&vefçptibn̄ tar\ygr̄s jrefn̄kli kqlyhom oeyfgeþ uwlehs̄ oifyshe
onfull arTul%uerf&is MunEl&onf naeqn̄fqmcsl̄ xefawmwif xef&nf
wpfusLufhomubl̄is rl, p&ao&onfullEfboubn̄

aevitibonf awmifulefay:wif ar;wiſuſibnwf ½00ſcgiſavmiſouli
num&onf xitobnf olaumiaumiſw\ vrſamumiſull vrſijaeonf p̄lvaevſyj
xitollum&w\ ſ teþo 'lu? tew\ kelvſq\ ſw\ & iſ p̄lveſw\ ſ jiſat;numviſ
onf obwbrm\ vuſeuſmuliſ oemuf ½pmouſwbnf jrefmvtſrsm
jzpamumiſull ykHirrſteEibd trw\ ſw\]olwnſwp\, muſ aumiſzla&muſ} [hōm
aw;uAſu ouſaochleygonf obwbrm\ "muliſtſvEſaom\ rēſrwbnh
p̄lvi'mwbnf jrefmptv'mwſzpbnf þajr? þ&yf þ½u þublbom jrefmptv'mwEſh
arſzbiBuſyifchomigons taotomxli p̄p̄leaomigons jrefmþajrEſjrefm
taumumiſt&mrsmuli clobmaomaw;oltisizq\ ſtñf jrefmptv'NapfbH ygtmizlygrnſ
uEyluAſmonf opMſaomaw;opſaw;oltisirnſygap [kuAſmviſa&zlxmygonf

tañumisit&mtmjizimunivif jrefmwla'o½ciEsh "avbklptsm? jrefmh
povf'mwfrsn tay:wif Eþbuþfvefom, mchom uAþpmqk jrefmþolvft vfulla&;zlxm
jcifonjzpþonf xþolvft vfull tajccl a&;zlhñ jrefmæfæom aw;opftañumisull
aznfyjcifonjzpþyonf xlt añumisullqñm uAþpmqklnfyxmaom povfultuñf
rsonf jrefmwþa, muÑESvñomü pþpæeonh povfultuñfutjzpþyonf xþolvft
tuñfutuñwiþyfta&;tz añumisulluAñonf&oajrmuþejcifjzpþonf k iñriþyonf

Ասրմագիկ յրեմազիք, ունԵՏՈՒՄ սկ հյուս Վայ: Ծբէի թւեցին
պավուտ սեփական աշօքակ եմոմ յրեմազիզ ոնդ աւս տմէ
աւըբոնի հօմքի հիզիքնուն

It [Hrefmyd Ak 'omcpljzpfchvijy]

(wif 2017 pm 277)

[k zlqtbni] jrefmvljzpfumisull a½SOpbra&bj Ar·omcpf[l qlvu&m
a&:zU ef xticmofonit wufctlmx nDqoNyonf

'kw̥ y̥i w̥f jrefn̥&ajrawmawniſtay:ü Eſbuſom, monþivuſi z̥q̥i x̥m
onſ x̥b̥l̥q̥m̥w̥f

¶{&m0wDe'Aw;ohidum&efwnfh...../

tnausvuf xamifcuñ toudhññf cñlñwñ iñvuf

, my love, I hope you ... /

(wif? 2017? pm 277)

[kontzilif uAspmqllu rtd&:zlorl um&elvfbnf {&m0wJrp&p0l0uH emclif
xlfay:vmonf[kqikmonf jrefmvhwpDwf {&m0wJrp&p0l0bnf MZmvTfrHr
ulkktraznyElbnf t nmausvui xae mifcurmonf uAsm pmqliv K toulyif

jzpfgonf[kom oabmuf] tnmavvuf xamifcuñ touDñmof cñvñs iñsu] [bñ Dñuzqkñonf ouDñwñt vñltokñmñ h tnmavvuf xamifyf xamifcuñ tay:ü cptibñ, maoñ pmqkñpñvñonf yñtñ;euñm&gonf], njiñv, fñjñpñvñpñ [komt zEshaygiñpñvñf aomt cg jrefññ&ajrywññfusisñf uAñpmqkñ touEshESñkom cñmrñsñjzþonf[kom oabmonf jynpñbñygonf

x¹ltjyif jrefm²ușvufr³or⁴l⁵onf oeyfguwl⁶sm⁷ull v⁸tfav⁹uonf
tav¹⁰us x¹¹elt¹²moni t¹³molt¹⁴n¹⁵om¹⁶w¹⁷z¹⁸ p¹⁹r²⁰f²¹g szp²²onf wp²³uf²⁴S oeyfg
uw²⁵le²⁶ wp²⁷uf²⁸S xef²⁹&n³⁰wp³¹fu³²l³³om³⁴ r³⁵, p³⁶on³⁷tf³⁸mr³⁹ull p⁴⁰r⁴¹fci⁴²sw⁴³
aygi⁴⁴ipy⁴⁵um

I t a r y g r S o e y t g e l l u w l e l l u l
o i f y d a r T u f M u n E c l u w f f
w p f u L u x e f & n f r t , p a 0 o n f
n a e x e h l & f r s w n f }

(wif 2017? pm 278)

[ka&:zlk̩ mygonf xlt̩ svpfq i þmqlbñjrefnijynþmwpð, muſt aeEþ h̩refn̩hajr t̩ ay:
þf̩v̩rfzG &m bmoða&t̩ v̩sv̩&m̩ulz̩lq̩yonf xlt̩ zl̩u

॥aev॥e॥Dawmifulefqa॥
jrnfb॥cgijavmi॥1॥0॥ausmifonf
ohumi॥vrffy puvaev॥
tepo'ku©tewa॥k
Elwrfq||rnfji॥at;Munp॥

(wif 2017? pm 278)

[rawgoni]aevleawmiuleqD] [homtzlonf aemufitziqponf tc
umvull aemufjlykmonf at;csfaomae0ifclu 1/10Dausmiſrſ acgiſavniſolbnf
vluſunhñvþaygiſpyfyD jiſat;rlt&omulijynþlponf]obamisvrfyjy polvæv}
[homtzlt & 1/10Dausmiſacgiſavniſolbnf jrefmwrlſwltm obamfaumiſw&mESh
arlaſvſmū&ef vrfyay;aeonf[kqkmonf xllamuih bmonw&m\ tqitrt&jü
jrefmwlonf uſ ſuſw&maumiſrēmū&onhtuſqufulaznfyElſonf acgiſavniſ
oR vlaqnrblamuihjrefmwlonf w&mESvloſmuonf teþo'lu©tew[k1/1vqkliſ
polvES/viſat;rluonf[k zlqkmonf xllAsmylwſ y'toþoþygoiſom
talumisſt&monf wpcESvþpcx talumisſtus tquſtpyfrdeonfullw&onf xll
tquſtpyfjciſalumuihjrefmwironf AR\ tqitrtü jiſcsrom, monbabm xiſ yf
vmygonf

y0rylf uAstrmqbnf tjriftnESh cpmritawfrsmuI qupyfaznyae&mrS
twlvfacykqbl pvtpt0bnf ylvfbm0nI jrefrmwbnf vbwlvuEuf ulif
arwaxmumcHtwyEllam teEbd \ tjriflpolv'mwfullaznfutjy cbnI

Jobwörter vokativ'mul'

oem, wwwfbljrefm[l xbbufo

y[†]hjru o[†]ovuh&

teEB&d onſjrefmESlomyiſwnſ/} (wir? 2017? pm 278)

aemufqlyiwiſi þublhom bmonw&mt&ju obm0tvſw&mwl jynþum
arþysfzG faumi ſaom jrefnþynþwpðtjzpEſhjrefnþþv'l'mwfuſazmuf;onþw;opf
a&;zþwvñrñftaumiþuſ

||pair b&yf bpdv'mwES h

xif yarçan iğonfumvif

aoGompfaw;csbpfu

• Napfblusq BTH

jref="w;Opýłpowń{/}

(wif 2017? pm 278)

[b̄lqk̄mygonf jrefm&ajrESjrefmþv'mwf ul tav;ay;a&zlbvnltavsmuf]þ }
[þom tñeñemþmjzih]þajr þ&yf þþv'mw } [l̄ oþutxylum oþþk̄mygonf
jrefm&ajrullcpctif P, bñþv'þþaeonhþmrlzþbnf jrefmybaom aw;oþis
opþzþaMuni fuh]' qþþoluzþqþtþ jrefmaw;opþþpownf } [k a&zlcisu yþ jrefm
qþþoluzþqþtþ jrefmaw;opþþpownf } [k a&zlcisu yþ jrefm

uAſpmqibnfrtav;xmvlbnftamuiſuſ

..... *igum&efwnf*

..... & yfrñwnf }

..... [Home](#)

..... jrefmaw;Opfylapownf}}

[hom tcsrnjzib iñapclonf jywbtmjiñxelom qE? qñzwtsuñl Jwnf? ownf] qñom uAsitqñowþumvñrsu azñyaeygonf uAsipmqñvñrlonf Jjrefmñb0 aw;tvuAsü jrefmw\ ESvñomwñþkiñeonh jrefma&ajrESh jrefmñ pñvñ'mwñvñll jrefmñwDeñusiswñf jriawRaom tañumiñt&mrsmuñtajcwnf \EShEþþouñg Szpñtmisa&zñxmonuñlaw\aygonf

NCH boyfsuf

uAmonf bmoypumull aumiþþtoltcsí avmu\ tjrwf&m? t, kwf&m
wluuþymjcmemæt mif vrfjyaznfaqmif hom t Elynmyponfjzþgonf &opmay jzpbnh
tavmuf vlfþvþvIES\ homull uAsm&ozi h wjznfjznfajymif vJvmatmif zeþwE\þþt
½gonf uAsmwpþkfonf zwkþltm ½þoþpþvðif , Oþauþaponf pþvif, tif, llf
tmE\þþpþvðBullþaponf pþvæoabmxmrrlurþjzþpþvðif vþaponf pþvixm
Nurþwrþsolull Etnþþtarþaponf xlubllom uAsm\þþtmtmruull uAsmq&m
wiþfonf, ½þ þofuyifemvníwwþt[eþþbnf uAsmtay:ü, Munt[eþþgonf

ԱՏՎԵԼՈՒՄ ԱՏՎԵԼՈՒՄ ԱՏՎԵԼՈՒՄ ԱՏՎԵԼՈՒՄ ԱՏՎԵԼՈՒՄ ԱՏՎԵԼՈՒՄ

tavlvmttzpf wifjyxm̄aom]uvrtEshumufsp} uAsmv̄fāv̄mū olwpfyc
\\ vlvOBd plifxlvfxmaomypōnfull tv̄l wul ayghydggyg , &uþm&uþom
olwfull uvrtluupfrsñ? r½lomorsñ? aumufspbñtjzpf azmifjyxm̄onf xlbñll
aom rEþjrlzG þ½lufqlluyif pmzwfbñtæEsh qu&uEþmuav;wl\ tolh;
rsmulluma, miyþ Eþbulv̄m̄rsvpfqih b0tolatmif a&zEþþf½bnfull aw&
onf

uAsmq&mwifionf avmuultm&bm&mū us, Defeuifionf oNtawū
tbult& avmuwlw tajymq trit&mt rslrslvlynyj [efqmis uj fus
1/wwb trst tudraqmiswwb wpfusl faumiformw [p1/ulul] tyllyf
uav;ell } uAsjzih yllzna&z tody;xmygonf xluAsm [efqmiswwbwl
p1/ulul a&zly&mwif Elwajympumrsmull xyumxyfumolxymjci? tolvl pumv
rsmull efebuuyfuyf [lWESh t [kw, Of zlqjtisamliuAsmonf wptswpfl qefopf
vyaeygonf uAszwfbwlbnf rtdvlywDefusis tlvvllwRaom vlp1/ulubm0
rsmull cpmoijiyfuf twfsoabmt rslul ojriatni yllqmi Ellhom uAsnwpykf
izpfgonf

Jjrefnib0aw;tv} uAswif pma&obni trjrefnjynftay: Efbuſ om, m
aomplvullaxmiftaxbx&SxtdompumtolitEfrmjzihwifyxmygon/ pmzwfb
wltaejzih trdjr\obm0tvfsm? , Obuſrl'avltmull xijrifmon/ jrefnjzp&
iciftay: auſeybnfhcbmrjzpfvmatmifa&zlwifyEfbnulfawBon/

uAstabmwif ½ſviſwifyxmonitwif uAſaq&mwiflonsi p̄lvaumiſ? apwemaumiſullrſi vſotarleuſlaom uAſmaumiſrmuſ zefwla&zolygonſ xbla&zolygonſ jrefmvlabmiſt zt pnfū p̄lvaumiſp̄lvrwſm wlyſvmatmif zefwſeſtſl uAſaq&mwiflonsi jzpfonſ[blygrnſ

ed*

uAsmq&mwif\ \ uAsrsmönf ykä&rsmjymvsgonf uAsmwiſonvns
Eſbuſzg ſzpfybvſiſ bo to dnebi fullay; pſfEllbnfullw&onf uAsmq&m\ uAsm
rsmönf arwipmulf&iſclbnf 1/2m̄rlulveſlhxmonf trdjrull jrwEllonf
avmu 1/2lpl1/2lft rſrſuHazmfuſ; wifyEllbnf tjcmaomwif\ \ uAsrsmuſlquſvſ
ohwoejylavlynciſjzih pmzwbfwltwſuf pbf'mwif iſt m̄rm wlyſvrmnſk
arwif\ \ uAsmq&mwif\

usefulpm&if

aZm*♦ (1963) / &Opnaytzsh / rEhv? rHODyeſpmay/

aZm* ♫ (1986) / a0ze&:pmaypmvrfrsm; ?yxrw; / &efub? pmayArtmeyEgfwlf

aZm* ♀ (1997) / aZm* ♀ Asmaygi / &efulep pmayavmu/

aZm^{fg} (2004) / &Opnayt zESbedges / &efekte pôvodu cestopay/

aZmfaZmfat mi ʃ (2003)/ zwɒpm/ &efulep EsfɒDvɒpmay/

នៅលើ? (rifv\$)/ (1969)/ នាសទិត្យសាស្ត្រូវិនិ / &ខុល់រាស្ត្រូវិនិ

wifli / (2017) | wifliAsgyfcsyf (2) | &efule? pñvñlcfctpñay/

**bileföl (wuiblrf)/ (2012)/ vlem **f {– JUAmoch&Esfed nr} &efulel ulumdw&nbf
pmay/**

riſoDPESrif, h0/ (1968)/ uAſtſy&d m, f? 'kvd tBud? ES/HvſmaywLuf

jrZif (1973) / *uAshe&Esberthym &efulef rHuLuPmay/*

jrZif (1988-'~~libm~~) / *uAznDxH? pmay*me, f trSwf-8/ &efule? austivipmay/*

jrefmpmt zDppXme/ (1999) / jrefmt b'l'me? wwd tBt? &eule? jrefmpmt zDppXme/

jrefmpmt zDpXme/ (2003) / c&aqm isrefmt b'mess &efule? jrefmpmt zDpXme/

richt? (ociufl fwmf)/ (1954)/ uAmom&wolff / &efulek austvißpmay/

[Wpdt? OP? (bat*Px!?) blt , Mf)/ (1954)/ ygljrefmt btlmefl &efulep

jynfaxmiþjrefnEltph& yEfxlvha&;Eshpm&;u&d mXme